

Bedienungsanleitung

Art. Nr.: 720085

Zentrierständer Werkstattausführung
zum Zentrieren von Laufrädern 24" bis 29"

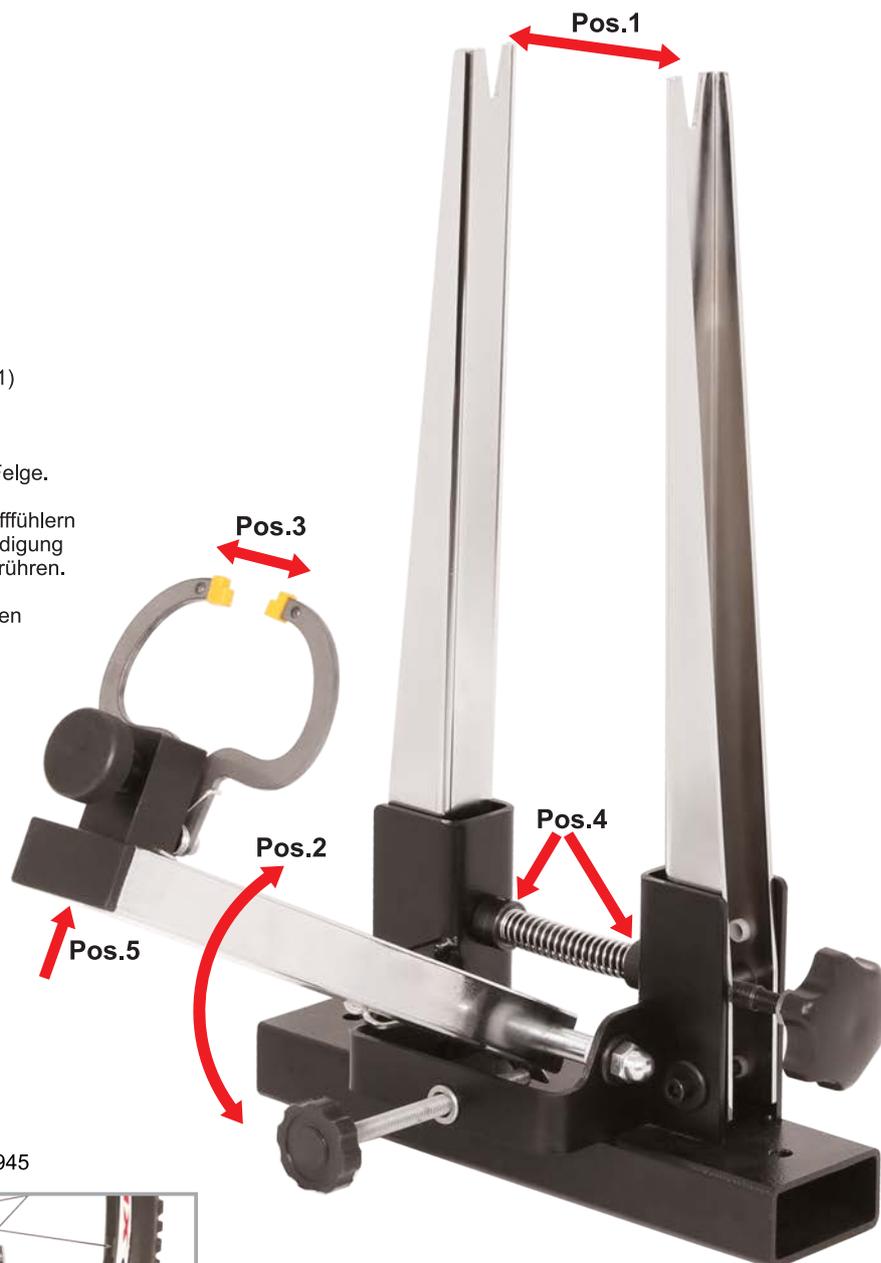
1. Klemmen Sie mit der Laufradaufnahme (Pos.1) das Rad im Ständer leicht ein. Das Laufrad wird automatisch mittig ausgerichtet.
2. Schwenken Sie den Zentrierarm (Pos.2) zur Felge.
3. Führen Sie die Justierzange mit den Kunststofffühlern exakt an die Felge. Achtung! Gefahr der Beschädigung der Felgen. Die Fühler dürfen die Felge nicht berühren.

Durch eine 360° Drehung des Laufrades erkennen Sie vorhandene Höhen- und Seitenschläge.

Der Zentrierständer ist werkseitig symmetrisch eingestellt. Sollte es nach längerem Gebrauch notwendig sein eine Korrektur vorzunehmen, gehen Sie auf folgende Weise vor. Spannen Sie ein zentriertes und geprüftes Laufrad ein. Führen Sie die Justierzange an die Felge. Lösen Sie die Innensechskantschrauben der Anschlagbuchsen (Pos.4) und richten Sie das Laufrad durch seitlichen Druck auf die Zentriergabel mittig aus. Arretieren Sie anschließend wieder die Innensechskantschrauben. Die Anschlagbuchsen müssen beidseitig am Grundkörper anliegen.



Ersatz-Kunststoffmessfühler - Paar Art.Nr.: 720945



Optionale Tauschbaugruppe für Fatbike Laufräder,
mit Feder und Abnahmefühler Art.Nr.: 720081
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Durch lösen der Innensechskantschraube (Pos.5) können Sie die Justierzange mit wenigen Handgriffen wechseln.

 **Manual Instruction**

Art. Nr.: 720085

Workshop wheel truing stand, for wheel size up to 29"

1. Clamp the wheel in the stand (pos. 1). The wheel will be positioned in the middle automatically.
2. Turn the truing arm to the rim (pos. 2).
3. Bring the caliper tips exactly to the rim. The tips should not contact the rim, otherwise the rim can be damaged during the work.

By rotating the wheel, you will be able to recognize height or side dents.
The truing stand is delivered symmetrically balanced. After longer use it might be necessary to adjust the stand again. To do this, take a centered and checked wheel and clamp it in the stand. Put the caliper tips to the rim. Loosen the hexagon screws of the stop bushes (pos. 4) and move the wheel to the center. Tighten the screws of the stop bushes, which must lie against the stand body.

Optional calipers for fat bikes art. 720081
(not included in the delivery)
Loosen the hexagon screw (pos. 5) and exchange the calipers

 **Istruzioni d'uso**

Art. Nr.: 720085

Centraruote professionale per ruote fino a 29"

1. si monti la ruota fissando il perno nell'apposito supporto (Pos.1)
2. si posizioni il braccio di centratura sul cerchio (Pos.2)
3. si porti la pinza con i terminali di plastica esattamente sul cerchio senza che ci sia appoggio

Attenzione! Pericolo di danneggiamento del cerchio. I terminali non devono toccare il cerchio.
È possibile che dopo un lungo uso sia necessario correggere la simmetria del centraruote.
Come fare: si porti la pinza di controllo al cerchio.
Si svitino i registri della molla tensionatrice (Pos.4) e si porti la ruota attraverso una pressione laterale al centro.
Per completare l'operazione è necessario che i registri vengano fissati nuovamente alla struttura.

Pinza opzionale per Fatbikes Art.Nr.: 720081 ordinabile.
Svitando la vite a brugola (Pos.5) è possibile cambiare la pinza in pochi passaggi.

 **Handleiding**

Art. Nr.: 720085

Centreerstandaard Werkplaatsuitvoering voor het richten en centreren van wielen tot 29"

1. Zet met de asopname (Pos.1) het wiel losjes in de standaard vast. Het wiel wordt automatisch gecentreerd.
2. Draai de centreerarm (Pos.2) tegen de velg aan
3. Breng de richtboog met kunststofvoetjes (Pos. 3) exact aan bij de velg. Voorzichtig!
De voetjes mogen de velg niet aanraken, anders is er kans op beschadiging van de velg!

Door het wiel 360° te draaien zijn een eventueel aanwezige slag en hoogteslag te herkennen.

De centreerstandaard is op de fabriek symmetrisch ingesteld.
Mocht het na langdurig gebruik nodig zijn de instelling te corrigeren, volg dan de volgende werkwijze.
Zet een al goed gecentreerd en gericht wiel in de standaard vast. Breng de richtgreep naar de velg toe.
Maak de allenschroeven van de aanslagbussen (Pos.4) los en centreer het wiel door zijdelingse druk op de centreervork. Maak vervolgens de bout weer vast. De aanslagbussen moeten aan beide zijden aan de grondplaat aansluiten.

Optionele richtgreep voor Fatbikes Art.Nr.: 720081 (wordt niet standaard meegeleverd)
Door het losmaken van de bout (Pos.5) kan de richtgreep met een simpele handeling verwisseld worden.